

ए-1 विस्तृत निविदा आमंत्रित सूचना

A-1. DETAILED NOTICE INVITING TENDER



सत्यमेव जयते
भारत सरकार /Government of India
अंतरिक्ष विभाग /Department of Space
निर्माण तथा अनुरक्षण समूह (सीएमजी)
Construction & Maintenance Group (CMG)
सतीश धवन अंतरिक्ष केंद्र (एसडीएससी) शार
Satish Dhawan Space Centre (SDSC)SHAR
श्रीहरिकोटा रेंज पीओ / Sriharikota Range PO - 524 124
नेल्लूर जिला, आंध्र प्रदेश / Nellore District, Andhra Pradesh

दूरभाष सं./Ph No: 08623 226447/6085

फैक्स सं. /Fax: 08623-225157

ई-निविदा सूचना सं./e-tender Notice no. CMG/C/CON/258705

तिथि/dt: 30.06.2025

1. भारत के राष्ट्रपति की ओर से, निम्नलिखित कार्य के लिए ऑनलाइन ईपीसी निविदाओं हेतु बोली दाताओं से आवेदन आमंत्रित करते हैं/ On behalf of the President of India, online **EPC tenders** are invited through e-tendering for the following work:

क्र.सं. Sl. No.	विवरण Description	ब्यौरा Details
(i)	कार्य का नाम Title of work	सतीश धवन अंतरिक्ष केंद्र शार, तिरुपति जिला, आंध्र प्रदेश में पूर्ण गुंबद अंतरिक्ष थियेटर की योजना, डिजाइन, निर्माण, स्थापना करना तथा प्रचालन हेतु (ईपीसी विधा-1 में सिविल, विद्युत, वातानुकूलन थियेटर उपकरण तथा संबद्ध कार्य) Planning, Design, Construction, Commissioning and Operation of Full Dome Space Theatre at SDSC SHAR, Sriharikota, Tirupati District of Andhra Pradesh (Civil, Electrical, AC, Theatre Equipment and allied works in EPC Mode-1)
(ii)	निविदाके लिए निर्धारित राशि Amount put to tender	₹./Rs.2772 लाख / Lakhs
(iii)	कार्य सामाप्त की अवधि महीनों में Period of completion in months	स्थापना हेतु अठारह (18) माह + तीन 03 वर्ष वारंटी परिचालन सहायता Eighteen (18) months for establishment + Three 03 years warranty/ operational support
(iv)	बयाना राशि जमा (ई.एम.डी.)/Earnest money deposit (EMD)	₹ 37,72,000/- (रुपये सैंतीस लाख बहत्तर हजार मात्र Rupees Thirty-Seven Lakhs and Seventy-Two Thousand only)
(v)	निविदा दस्तावेज डाउनलोड करने की अवधि/Period during which the tender document can be downloaded	04/07/2025 को 10:30 बजे से 24/07/2025 को 14:30 बजे तक From: 04/07/2025 , 10:30 Hrs. To: 24/07/2025 , 14:30 Hrs.
(vi)	बोली स्पष्टीकरण/Bid Clarifications	04/07/2025 को 10:30 बजे से 25/07/2025 को 14:30 बजे तक From: 04/07/2025 , 10:30 Hrs. To: 25/07/2025 , 14:30 Hrs.

(vii)	बोली स्पष्टीकरण के लिए जवाब Reply to Bid Clarifications	28/07/2025 को 15:00 बजे तक Up to 15:00 Hrs on 28/07/2025
(viii)	निविदा प्राप्त करने की अंतिम तिथि एवं समय/Last date and time for receipt of tenders	29/07/2025 को 14:30 बजे तक Up to 14:30 Hrs on 29/07/2025 □□
(ix)	निविदा खोलने की नियत तिथि एवं समय (टेक्नो-वाणिज्यबोली)/Due date and time of opening of tenders (techno-commercial bid)	30/07/2025 को 15:00 बजे तक 15:00 Hrs on 30/07/2025 □□

2. चरण-1 मूल्यांकन के लिए बोलीदाता निम्नलिखित पात्रता को पूरा करेगा।

Bidder shall meet the following Eligibility Criteria for Stage-1 evaluation:

क्र. सं. Sl. No	पात्रता मानदण्ड Eligibility Criteria	पात्रता के लिए दस्तावेजी प्रमाण (स्व-प्रमाणित प्रतियां स्कैन करके अपलोड की जाए) Documentary proof for the eligibility (Self-attested copies to be scanned and uploaded)
I.	<p>कार्य अनुभव /WORK EXPERIENCE</p> <p>बोलियां जमा करने की अंतिम तिथि के पूर्व दिन समाप्त होने तक पिछले 7 वर्षों के दौरान नीचे वर्णित काम को संतोषजनक ढंग से पूरा करना चाहिए</p> <p>Should have satisfactorily completed the similar work(s) as mentioned below during the last 7 years ending previous day of last date of submission of bids</p> <p>(i) तीन समान प्रकृति के कार्य, प्रत्येक की लागत निविदा में दी गई राशि का 40% अर्थात् रु.1109 लाख से कम न हो (या) Three similar works each costing not less than 40% of the amount put to tender i.e., Rs.1109 lakhs (or)</p> <p>(ii) दो समान प्रकृति के कार्य, प्रत्येक की लागत निविदा में दी गई राशि का 60% अर्थात् रु.1663 लाख से कम न हो (या) Two similar works each costing not less than 60% of the amount put to tender i.e., Rs.1663 lakhs (or)</p> <p>(iii) एक समान प्रकृति के कार्य, प्रत्येक की लागत निविदा में दी गई राशि का 80% अर्थात् रु.2218 लाख से कम न हो (या)</p> <p>(iv) One similar work costing not less than 80% of the amount put to tender i.e., Rs.2218 lakhs</p>	<p>(i) कार्य अनुभव को स्थापित करने के लिए संबंधित सक्षम प्राधिकारी द्वारा जारी कार्य आदेशों / क्रय आदेशों एवं कार्य समापन प्रमाण-पत्रों की प्रति</p> <p>(i) Work order(s) / Purchase Order(s) and Completion certificates issued by the competent authority concerned to establish work experience.</p> <p>(ii) निजी पार्टी द्वारा जारी किए गए कार्यों के लिए समापन प्रमाण-पत्रों की सहायता टीडीएस (स्रोत में कर की कटौती) द्वारा किया जाए</p> <p>(ii) Completion certificates for works issued by Private parties shall be supported by TDS (Tax Deducted at surces) certificates.</p>

	<p>नोट/ Note:</p> <p>(i) समान कार्य का अर्थ है " सिविल एवं आंतरिक विद्युत कार्य सहित न्यूनतम 12मी ऊंचे आरसीसी बहु-मंजिला भवन का निर्माण (या) सिविल एवं आंतरिक विद्युतीय कार्य सहित न्यूनतम 10मी ऊंचाई की आरसी हाईबे भवन (बिना बीच वाले तलों के) का निर्माण।</p> <p>Similar nature of work shall mean: "<i>Construction of RCC Multi-storied building of minimum 12m height including Civil and Internal Electrical works (or) Construction of RCC highbay building (without intermediate floors) of minimum 10m height including Civil and Internal Electrical works</i>"</p> <p>(कार्य की ऊंचाई और दायरे के संबंध में आवश्यक दस्तावेजी प्रमाण अनिवार्य रूप से प्रस्तुत करें /necessary documentary proof towards height and scope of work shall be invariably produced)</p> <p>(ii) निष्पादित कार्यों का मूल्य, बोली के लिए आवेदन की प्राप्ति की अंतिम तिथि से काम पूरा करने की गणना कर प्रति वर्ष 7% की साधारण दर पर कार्य की वास्तविक कीमत को बढ़ाते हुए वर्तमान लागत स्तर पर लाया जाएगा। (भिन्न वर्ष भी शामिल हैं)</p> <p>The value of executed work shall be brought to current costing level by enhancing the actual value of work at a simple rate of 7% per annum, calculated from the date of completion to last date of submission of bid (including fraction of years).</p> <p>(iii) निष्पादित कार्यों का मूल्य उप संविदा / संयुक्त कार्य / सहायता संघ के अनुसार मूल्यांकन हेतु पात्र नहीं होगा।</p> <p>Work executed as subcontract/ Joint Venture/ consortium will not merit for evaluation.</p>
II.	<p>विशिष्ट कार्य अनुभव / SPECIALISED WORK EXPERIENCE</p> <p>उपर्युक्त के अतिरिक्त, बोलीदाता को निविदा दस्तावेज में दिए गए घोषणा पत्र में स्पष्ट रूप से यह इंगित करना चाहिए कि अनुबंध में निम्नलिखित कार्य का दायरा किस प्रकार निष्पादित किया जाना प्रस्तावित है, अर्थात् सीधे स्वयं द्वारा या विशेष एजेंसी के माध्यम से, जो बाध्यकारी है।</p> <p>In addition to the above, the bidder should clearly indicate how the following scope of works in the contract is proposed to be executed i.e., either directly by themselves or through specialised agency, in the declaration form provided in the tender document which is binding.</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) भवन की विस्तृत योजना और डिजाइन Detailed planning and design of the building (ii) भवन के विद्युत कार्यों का प्रापण Realisation of Electrical works of the building (iii) भवन के एसी कार्यों का प्रापण Realisation of AC works of the building (iv) अंतरिक्ष थिएटर की स्थापना और भवन के साथ उसका एकीकरण Realisation of Space Theatre setup and its integration with building <p>बोलीदाता को यह सुनिश्चित करना चाहिए कि विशिष्ट कार्यों के लिए निम्नलिखित पात्रता मानदंड पूरे किए गए हैं (या तो स्वयं या प्रस्तावित विशिष्ट एजेंसी द्वारा)।</p> <p>The bidder should duly ensure that the following eligibility criteria of specialized works are met with (either by themselves or by proposed specialized agency).</p>

<p>(a) विस्तृत योजना और डिजाइन करने वाली एजेंसी (मुख्य बोलीदाता या विशेष एजेंसी) को इसके पहले भी डिजाइन कार्यों को संभालने का सिद्ध अनुभव हो।</p> <p>The agency carrying out Detailed planning and design (either main bidder or specialised agency) shall have proven experience in handling design works in the past.</p> <p>एजेंसी सीओए के साथ पंजीकृत हो तथा उसमें न्यूनतम 05 वर्ष के अनुभव वाला एक प्रधान वास्तुकार और न्यूनतम 03 वर्ष के अनुभव वाला एक वरिष्ठ संरचनात्मक अभियंता शामिल होगा।</p> <p>The agency shall consist of a Principal Architect with minimum 05 years experience registered with CoA and Senior Structural Engineer with minimum 03 years experience.</p>	<p>योग्यता प्रमाण पत्र और वास्तुकला परिषद पंजीकरण प्रमाण पत्र के साथ डिजाइन दल के बायोडेटा की प्रमाणीत प्रति</p> <p>Certified copy of Bio-data of design team along with qualification certificate and council of architecture registration certificate.</p>
<p>नोट: एजेंसी द्वारा तैयार किए गए डिजाइनों की आईआईटी/एनआईटी जैसे प्रतिष्ठित संस्थानों से प्रमाणिक जांच करवाई जाएगी और निर्माण कार्य शुरू करने से पहले विभाग से मंजूरी प्राप्त की जाएगी।</p> <p>Note: <i>The designs prepared by the agency shall be got proof checked from reputed institutions like IIT/NIT and go-ahead clearance obtained from Department before proceeding for construction.</i></p>	

<p>(b) विद्युतीय कार्य निष्पादित करने वाली एजेंसी (मुख्य बोलीदाता या विशेष एजेंसी) के पास केंद्रीय या राज्य विद्युत प्राधिकरण द्वारा जारी उचित वर्ग और श्रेणी का वैध विद्युत ठेकेदार लाइसेंस होना चाहिए।</p> <p>The agency executing Electrical works (either main bidder or specialised agency) shall possess valid electrical contractor's license of appropriate class and category issued by Central or State electricity authority.</p> <p>विद्युत एजेंसी ने बोली प्रस्तुत करने की अंतिम तिथि से पहले समाप्त होने वाला पिछले सात (07) वर्षों के दौरान न्यूनतम 128 लाख रुपये के मूल्य के लिए किसी सुविधा के "आंतरिक और बाह्य विद्युतीकरण कार्य" को भी संतोषजनक ढंग से पूरा किया जाना चाहिए।</p> <p>The electrical agency should also have satisfactorily completed "<i>internal & external electrification works</i>" of a facility during the last seven (07) years ending previous day of last date of submission of bids, for a minimum value of Rs.128 lakhs.</p>	<p>वैध विद्युतीय संविदाकारों की लाइसेंस की प्रमाणित प्रति (मुख्य बोलीदाता या विशेष एजेंसी की जैसे घोषित की गई हो)</p> <p>Certified copy of valid electrical contractor's license (of the main bidder or specialised agency as declared)</p> <p>विद्युतीय कार्य अनुभव के संबंध में सक्षम प्राधिकारी द्वारा जारी कार्य आदेश / क्रय आदेश तथा समापन प्रमाण पत्र (या तो एक अलग कार्य के रूप में या एक संयुक्त कार्य के भाग के रूप में)</p> <p>Work order / Purchase Order and completion certificate issued by the competent authority concerned to establish Electrical work experience (either as a separate work or part of a composite work).</p>
<p>(c) एसी कार्य निष्पादित करने वाली एजेंसी (या तो मुख्य बोलीदाता या विशेष एजेंसी) ने बोलियों को प्रस्तुत करने की अंतिम तिथि से पहले वाले दिन को समाप्त होने वाले पिछले सात (07) वर्षों के दौरान न्यूनतम 71 लाख रुपये के मूल्य के लिए संतोषजनक रूप से "एक केंद्रीकृत शीतल जल वातानुकूलन प्रणाली या हाईसाइड और लोसाइड से युक्त डीएक्स प्रणाली की संतोषजनक आपूर्ति, स्थापना, परीक्षण और कमीशनिंग होना चाहिए।</p> <p>The agency executing AC works (either main bidder or specialised agency) should have satisfactorily "<i>supplied, installed, tested and commissioned a centralised chilled water air-conditioning system or DX system consisting of Highside & lowside</i>" during the last seven (07) years ending previous day of last date of submission of bids, for a minimum value of Rs.71 lakhs.</p>	<p>एसी कार्य अनुभव के संबंध में सक्षम प्राधिकारी द्वारा जारी कार्य आदेश / क्रय आदेश तथा समापन प्रमाण पत्र (या तो एक अलग कार्य के रूप में या एक संयुक्त कार्य के भाग के रूप में)</p> <p>Work order / Purchase Order and completion certificate issued by the competent authority concerned to establish AC work experience (either as a separate work or part of a composite work).</p>

	<p>(d) अंतरिक्ष थियेटर सेटअप को तैयार करने वाले (या तो मुख्य बोलीदाता या विशेष एजेंसी) ने बोलियां प्रस्तुत करने की अंतिम तिथि से पहले वाले दिन को समाप्त होने वाले पिछले सात (07) वर्षों के दौरान न्यूनतम 981 लाख रुपये मूल्य के लिए संतोषजनक रूप से संस्थापित 2 डी और सक्रिय 3 डी डिजिटल प्लेनिटोरियम या पूर्ण गुंबद प्रदर्शन के लिए थियेटर उपकरण की आपूर्ति और स्थपना की जानी चाहिए।</p> <p>The agency executing Space Theatre setup (either main bidder or specialised agency) should have satisfactorily <i>"Supplied and Installed 2D & active stereo 3D Digital Planetarium or Theatre equipment for full dome shows"</i> during the last seven (07) years ending previous day of last date of submission of bids, for a minimum value of Rs.981 lakhs.</p>	<p>कार्य अनुभव के संबंध में सक्षम प्राधिकारी द्वारा जारी कार्य आदेश / क्रय आदेश तथा समापन प्रमाण पत्र (या तो एक अलग कार्य के रूप में या एक संयुक्त कार्य के भाग के रूप में)</p> <p>Work order / Purchase Order and completion certificate issued by the competent authority concerned to establish work experience (either as a separate work or part of a composite work).</p> <p>किए गए कार्य को प्रमाणित करने वाले दस्तावेज / चित्र संलग्न किए जाएं</p> <p>Documents/ drawings to prove the scope of work done to be attached</p>
	<p>नोट / Note:</p> <p>विशिष्ट कार्यों का मूल्य, कार्य के वास्तविक मूल्य को 7% प्रति वर्ष की साधारण दर से घटाकर वर्तमान लागत में लाया जाएगा, जो कि कार्य पूरा होने की तिथि से लेकर कार्य जमा करने की तिथि तक होगा (वर्षों का अनुमानित अंश)</p> <p>The value of specialised works shall be brought to current costing level by enhancing the actual value of work at a simple rate of 7% per annum, calculated from the date of completion to last date of submission of bid (including fraction of years) .</p>	
III.	वित्तीय दृढ़ता/FINANCIAL SOUNDNESS	
a)	<p>जिसका 31/03/2024 को समाप्त हो रहे गत तीन वर्षों के दौरान औसत वार्षिक वित्तीय टर्नओवर रु. 832 लाख से कम न हो।</p> <p>Should have had average annual financial turnover not less than Rs.832 lakhs during the last three years ending 31st March 2024.</p>	<p>वार्षिक वित्तीय टर्नओवर के लिए चार्टर्ड अकाउंटेंट का प्रमाण पत्र तथा लाभ-हानि दर्शाता तुलन-पत्र</p> <p>Chartered Accountant certificate for the Annual financial turnover and balance sheet showing Profit & Loss.</p>
b)	<p>31/03/2024 को समाप्त गत पांच वर्षों के दौरान दो से अधिक वर्षों में उनको किसी प्रकार की हानि न हुई हो</p> <p>Should not have incurred any loss in more than two years during the last five years ending 31st March 2024.</p>	
c)	<p>सॉल्वेंसी Rs.1109 lakhs लाख से कम न हो</p> <p>Should have a solvency of not less than Rs.1109 lakhs.</p>	<p>किसी अनुसूचित बैंक द्वारा मौजूदा सॉल्वेंसी प्रमाणपत्र, जो बोलियां प्रस्तुत करने की अंतिम तिथि के छह माह से पहले जारी न किया गया हो।</p> <p>Latest Solvency Certificate issued by any Scheduled Bank not older than 06 months from date of submission of bids.</p>

<p>IV.</p>	<p>बोली लगाने की क्षमता BIDDING CAPACITY ठेकेदार की बोली लगाने की क्षमता निविदा में दिए गए कार्य की अनुमानित लागत से अधिक होनी चाहिए। निविदाकर्ता द्वारा बोली लगाने की क्षमता का निर्धारण कर घोषित किया जाना चाहिए और निविदा दस्तावेज के लिए अनुरोध के साथ संलग्न की जानी चाहिए, जो (A×N×1.5)-B सूत्र पर आधारित हो</p> <p>The bidding capacity of the contractor should be more than the amount put to tender. The bidding capacity shall be worked out and declared by the tenderer and enclosed with the request for tender document based on the formula:</p> <p style="text-align: center;">(A×N×1.5) – B</p> <p>जहाँ/Where,</p> <p>ए - पूरे किए गए कार्य तथा कार्य जो प्रगति पर है का ध्यान रखते हुए वर्तमान मूल्य स्तर पर गत 5 वर्षों के दौरान एक वर्ष में किए गए अधिकतम कार्य का मूल्य एक वर्ष का अधिकतम टर्नओवर</p> <p>A- Maximum turnover in construction works executed in any one year during the last 5 years taking into account the work completed as well as work in progress. The value of completed works shall be brought to current costing level.</p> <p>बी - वर्तमान मूल्य स्तर पर, अगले 'N' वर्षों के दौरान वर्तमान प्रतिबद्धता एवं चल रहे कार्यों को समाप्त करने का मान</p> <p>B- Value of existing commitments and ongoing works to be completed during the next 'N' years at current price level.</p> <p>एन – विषय संविदा हेतु आमंत्रित की गई बोलियों को पूरा करने हेतु निर्धारित वर्षों की संख्या (N=पूर्ण करने की अवधि माह में/12)</p> <p>N- Number of years prescribed for completion of the subject contract for which bids are invited (N = period of completion in months/12)</p>	<p>(i) मौजूदा प्रतिबद्धताओं और चल रहे कार्यों के मूल्य के साथ-साथ सूचीबद्ध प्रत्येक कार्य के पूरा होने की निर्धारित अवधि को दर्शाने वाला विवरण संलग्न प्रपत्र 1 के अनुसार प्रस्तुत किया जाना है।</p> <p>A statement showing the value of existing commitments and ongoing works as well as the stipulated period of completion remaining for each of the works listed to be furnished as per format 1 enclosed.</p> <p>(ii) कार्य के मूल्य के लिए वर्तमान लागत स्तर को उपरोक्त नोट (ii) में उल्लिखित अनुसार निर्धारित किया जाए</p> <p>Current costing level for value of work may be worked out as mentioned under the Note (ii) above.</p>
-------------------	--	---

3. **महत्वपूर्ण नोट:** बोलीदाता कृपया ध्यान दें कि उपरोक्त मानदंड केवल न्यूनतम योग्यता मानदंड है। चरण 2 मूल्यांकन में आवश्यक योग्यता अंक प्राप्त करने के लिए, बोलीदाता खंड-ए (मूल्यांकन भाग) में नियमों का संदर्भ ले सकता है और वित्तीय शक्ति और समान वर्ग में अनुभव आदि हेतु आवश्यक योग्यता दस्तावेज प्रस्तुत कर सकता है।

Important Note: Bidders may note that above criteria are only minimum qualifying criteria. For obtaining the required qualifying marks in Stage 2 evaluation, bidder may refer to criteria in Section A-4 (evaluation part) and submit the required qualifying documents for Financial Strength and Experience in similar class etc.,

4. ई-टेंडरिंग वेबसाइट www.tenderwizard.com/ISRO से निविदा दस्तावेज डाउनलोड करें। निविदा दस्तावेजों को डाउनलोड करने मात्र से ही निविदाकार बोली लगाने के लिए हकदार नहीं हो जाता। निविदाकारों द्वारा अपलोड किए गए दस्तावेजों का विभाग द्वारा सत्यापन किया जाएगा। यदि वे अपेक्षानुसार न पाए गए तो, उन्हें अस्वीकृत कर दिया जाएगा

Tender documents shall be downloaded from e-Tendering website **www.tenderwizard.com/ISRO**. Downloading of tender documents alone will not make a tenderer eligible for participating in the bidding. The documents uploaded by the tenderers will be subjected to verification subsequently by Department. If found not meeting the requirement, such offers will be rejected.

5. **बयाना राशि जमा / Earnest Money Deposit:**

- (□) निविदाओं के साथ लेखा अधिकारी, एसडीएससी शार (या) के पक्ष में जारी किसी अनुसूचित बैंक के माँग रसीद में जमा/सावधि जमा रसीद/मांग ड्राफ्ट के रूप में (या) अनुसूचित बैंक द्वारा जारी बैंक प्रतिभूति के रूप में उपरोक्त पैरा 1 में निर्धारित मूल्य के लिए **बयाना राशि जमा** है
- (a) Tenders should be accompanied with **Earnest Money Deposit** for value specified in Para 1 above, in the form of Deposit at Call receipt/ Term Deposit Receipt/ Demand draft of any Scheduled Bank issued in favour of Accounts Officer, SDSC SHAR (or) in the form of Bank guarantee issued by a scheduled bank.
- (□) निविदाओं की प्राप्ति की नियत तिथि से **180** दिनों तक बयाना जमा राशि का मान होगा। यदि डीडी को ईएमडी के रूप में प्रस्तुत किया गया हो तो, निविदाओं के खुलने पर विभाग द्वारा उसी को तुरंत नगद बना लिया जाएगा तथा असफल निविदाकर्ताओं के लिए ईएमडी की वापसी चेक / इलेक्ट्रॉनिक माध्यम से की जाएगी।
- (b) Earnest Money Deposit shall be valid for **180 days** from the due date of receipt of tenders. In case EMD in the form of DD is furnished, the same will be encashed immediately on opening of tenders and refund of EMD for unsuccessful tenderers will be made through Cheque/ electronically by the Department.
- (□) निविदा की खुलने की नियत तिथि व समय तक ईएमडी के मूल यंत्र समूह प्रधान, निर्माण एवं अनुरक्षण समूह, एसडीएससी शार को प्रस्तुत करना होगा। यदि निविदा की खुलने की नियत तिथि व समय तक मान्य ईएमडी प्राप्त नहीं की गई तो, प्रस्ताव को संक्षेप में खारिज किया जाएगा।
- (c) Original instrument of EMD shall be submitted to Office of the Group Head, Construction and Maintenance Group, SDSC SHAR on or before due date and time of opening of tender. If valid EMD is not received on or before due date and time of opening of tender, the offer shall be summarily rejected.

6. **बोली स्पष्टीकरण/ Bid Clarifications:**

- (□) बोलीदाताओं को निविदा /संविदा की शर्तों, दिशानिर्देश, आरेख, कार्य का क्षेत्र पर कोई संदेह हो/स्पष्टीकरण चाहते हो , यदि कोई हो, ऊपर दिए गए पैरा 1 में विनिर्दिष्ट अवधि के दौरान अपना स्पष्टीकरण प्रस्तुत करेंगे।
- (a) Bidders seeking any clarifications/ doubts on the tender/ on any conditions of the contract, specifications, drawings, scope of work etc., if any, shall submit the clarifications during the period as specified in Para 1 above.
- (□) ऊपर दिए गए पैरा 1 में विनिर्दिष्ट समय के अंतर्गत बोलीदाताओं की शंकाओं हेतु स्पष्टीकरण दिया जाएगा।
- (b) Clarifications for the doubts raised by the bidders will be addressed within the time specified in Para 1 above.
- () **वांछित स्पष्टीकरण एवं दिया गया उत्तर संविदा का भाग होगा।**
- (c) **The clarifications sought and reply furnished will form part of the contract.**

7. ऊपर दिए दिए पैरा 1 में नियत तिथि एवं समय के अंतर्गत समूह प्रधान, निर्माण एवं अनुरक्षण समूह, एसडीएससी शार के कार्यालय में ई-निविदाएं खोली जाएंगी।

The e-tenders will be opened at the Office of the Group Head, Construction and Maintenance Group, SDSC SHAR on the stipulated date and time specified in Para 1 above.

8. **बोली खोलने/मूल्यांकन का क्रम / Sequence of Bid Opening/ Evaluation:**

- (□) बोली की खुलने की नियत तिथि पर, **केवल** उन निविदाकर्ताओं की तकनीकी वाणिज्यिक बोलियां खोली जाएंगी जिन्होंने वैध ईएमडी प्रस्तुत की है।
- (a) On the due date of opening, the Techno-commercial bid of those tenderers who furnished valid EMD will **only** be opened.
- (□) तकनीकी-वाणिज्यिक बोली खोलने पर, निम्नलिखित चरणों में आगे की विस्तृत जांच/मूल्यांकन किया जाएगा।
- (b) On opening of Techno-commercial bid, further detailed scrutiny / evaluation will be carried out in following stages:

चरण Stage I: दस्तावेज सत्यापन Document verification - तकनीकी-वाणिज्यिक बोली के साथ निविदादाता द्वारा उपलब्ध कराए गए दस्तावेजों की जांच सीएमडी/सीएमजी द्वारा की जाएगी तथा विभाग की तकनीकी मूल्यांकन समिति (टीईसी) द्वारा विस्तृत समीक्षा की जाएगी। कोई भी निविदा जो ऊपर पैरा 2 में उल्लिखित पात्रता मानदंडों को पूरा करती नहीं पाई जाती है, उसे इस चरण में अस्वीकार कर दिया जाएगा तथा ऐसे प्रस्तावों पर आगे की प्रक्रिया हेतु विचार नहीं किया जाएगा। The documents furnished by the tenderers along with the Techno-commercial bid will be scrutinized by CMD/CMG and reviewed in detail by a Technical Evaluation Committee (TEC) of Department. Any tender found as not fulfilling the eligibility criteria as mentioned in Para 2 above will be rejected at this stage and such offers will not be considered for further processing.

चरण Stage II: तकनीकी मूल्यांकन Technical evaluation - निविदादाताओं की योग्यता का आगे टीईसी द्वारा मूल्यांकन किया जाएगा, जिसमें मूल्यांकन प्रारूप में दर्शाए गए दिशा-निर्देशों के अनुसार निविदादाताओं द्वारा चयनित किए गए कार्यों का निरीक्षण भी शामिल है। मूल्यांकन विशेषताओं सहित तकनीकी मूल्यांकन प्रारूप निविदा दस्तावेज में संलग्न है। The competency of the tenderers will be further evaluated by TEC, including inspection of selected works carried out by tenderers, as per guidelines indicated in the Tender evaluation format. The Technical Evaluation format including the evaluation traits is enclosed in the tender document.

नोट Note: कोई भी विशेष निविदादाता जिसका तकनीकी मूल्यांकन किसी भी अं.वि./इसरो केंद्र/यूनिट/एबी द्वारा पिछले एक वर्ष में समान प्रकृति और परिमाण के किसी भी कार्य के लिए और मूल्यांकन के समान मानदंडों के लिए किया गया है, ऐसे बोलीदाताओं का पुनर्मूल्यांकन नहीं किया जाएगा और वर्तमान निविदा हेतु पात्रता के आकलन के लिए पिछले मूल्यांकन के अंकों को लिया जाएगा। Any particular tenderer who has been technically evaluated by any of the DOS/ISRO Centres/Units/ABs in the past one year for any work of similar nature and magnitude and for same criteria of evaluation, such bidders will not be re-evaluated and the scores of the previous evaluation will be taken for the assessment of the eligibility for the present tender.

- (□) चरण I एवं II में जांच एवं तकनीकी मूल्यांकन के दौरान पात्र पाए गए निविदादाताओं की मूल्य बोली को ही एक निर्दिष्ट तिथि (पात्र बोलीदाता को उचित सूचना के साथ) पर पृथक रूप से खोला जाएगा एवं आगे बढ़ाया जाएगा, निविदा प्रक्रिया/शर्तों के अनुसार
- (c) The price bid of only those tenderers who have been qualified during the scrutiny and technical evaluation in Stage I and II will be opened separately on a specified date (with

due intimation to the qualified bidders) and further processed, as per tender procedure/ stipulations.

9. वह संविदाकार, जिसका प्रस्ताव स्वीकार किया जाता है, आशय पत्र/कार्य आदेश जारी करने की तिथि से 15 दिनों के अंदर निविदा की राशि का 5% (पांच प्रतिशत) की निष्पादन गारंटी प्रस्तुत करने की आवश्यकता होगी। यह गारंटी अनुबंध शर्तों के खंड 1 में निर्दिष्ट प्रारूप में होगी एवं लेखा अधिकारी एसडीएससी शार के पक्ष में जारी की जाएगी (अथवा) निर्धारित फार्म के अनुरूप किसी अनुसूचित बैंक द्वारा जारी बैंक गारंटी के रूप में होनी चाहिए। बढ़ाई गई अवधि, यदि कोई हो तो, सहित निर्धारित अवधि के अंदर यदि संविदाकार उपरोक्त निष्पादन गारंटी जमा करने में असफल रहता है तो ठेकेदार द्वारा जमा की गई बयाना राशि जब्त कर ली जाएगी और कोई सूचना दिए बिना आशय पत्र /कार्य आदेश स्वतः ही निरस्त माना जाएगा। निविदा के साथ जमा की गई बयाना राशि उपरोक्त निष्पादन गारंटी के प्राप्त होने पर ही वापस की जाएगी।

The contractor, whose offer is accepted, will be required to furnish **Performance guarantee of 5% (Five Percent) of the tendered value** within 15 days from the date of issue of letter of intent/ work order. This guarantee shall be in the form as specified in Clause 1 of contract conditions and issued in favour of the Accounts Officer, SDSC SHAR (or) in the form of Bank guarantee issued by a scheduled bank in accordance with the prescribed form. In case the contractor fails to deposit the said performance guarantee within the period specified including the extended period if any, the Earnest Money deposited by the contractor will be forfeited and letter of intent/ work order cancelled automatically without any notice to the contractor. The Earnest Money deposited along with tender shall be refunded only after receiving the aforesaid performance guarantee.

10. समूह प्रधान, निर्माण एवं अनुरक्षण समूह, एसडीएससी शार की पूर्व अनुमति के साथ इच्छुक निविदादाता निविदा प्रस्तुत करने से पहले साइट का निरीक्षण कर सकते हैं।

Intending tenderers may inspect the site before submitting the tenders, with the prior permission of Group Head, Construction and Maintenance Group, SDSC SHAR.

11. भारत के राष्ट्रपति की ओर से निविदा स्वीकार करने वाला प्राधिकारी सबसे कम या किसी अन्य निविदा को स्वीकार करने के लिए बाध्य नहीं हैं और बिना कोई कारण बताए किसी भी या सभी निविदाओं को अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। सभी निविदाएं जिनमें कोई भी निर्धारित शर्त पूरी नहीं की जाती है या या निविदादाता द्वारा सशर्त छूट सहित कोई भी शर्त रखी जाती है उन्हें सरसरी तौर पर अस्वीकार कर दिया जाएगा।

The tender accepting authority on behalf of President of India is not bound to accept the lowest or any other tender and reserves the authority to reject any or all the tenders received without assigning any reason. All tenders in which any of the prescribed condition is not fulfilled or any condition including that of conditional rebate is put forth by the tenderer shall be summarily rejected.

12. भारत के राष्ट्रपति की ओर से निविदा स्वीकार करने वाला प्राधिकारी यह अधिकार भी सुरक्षित रखता है। The tender accepting authority on behalf of President of India also reserves the right,

(□) कार्य आदेश जारी करने से पहले कार्य क्षेत्र में परिवर्तन करना/या कार्य की मात्रा कम करना तथा निविदादाता का इस संबंध में किसी भी प्रकार का दावा नहीं होगा।

(a) to alter the scope/ or reduce quantum of work before issue of work order and the tenderer shall not have any claim what so ever on this account

(□) निविदा को संपूर्ण या उसके किसी भाग को स्वीकार करने का दायित्व होगा तथा निविदादाता उद्धृत दर पर ही कार्य निष्पादित करने के लिए बाध्य होगा।

(b) of accepting the whole or any part of the tender and the tenderer shall be bound to perform the same at the rate quoted.

13. निविदा के संबंध में प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से प्रचार करना सख्त वर्जित है, तथा प्रचार करने वाले संविदाकारों की निविदाएं अस्वीकार कर दी जाएंगी।

Canvassing directly or indirectly, in connection with tender is strictly prohibited and the tenders submitted by the contractors who resort to canvassing will be liable for rejection

14. निविदा स्वीकार करने वाला प्राधिकारी समय-समय पर सराकीर की नीतियों के अनुसार प्रस्तावों को वरीयता देने का विकल्प सुरक्षित रखता है।

The tender accepting authority reserves the option to give preferences to the offers in accordance with the policies of the Government from time to time.

15. संविदाकार को विभाग के उस केंद्र/यूनिट विशेष, जो संविदा को प्रदान करने और निष्पादित करने के लिए उत्तरदायी है, के समूह/प्रभाग में कार्य करने हेतु निविदा करने की अनुमति नहीं दी जाएगी, जहाँ उसका निकट संबंधी कार्यरत हो। उसे उन व्यक्तियों के नाम बताने होंगे जो उसके साथ किसी भी रूप में कार्य कर रहे हैं या तदुपरांत उसके द्वारा नियुक्त किए जाएँ और जो अंतरिक्ष विभाग में किसी राजपत्रित अधिकारी के निकट संबंधी हैं। संविदाकार द्वारा इस शर्त के किसी उल्लंघन पर निविदा को अस्वीकार या संविदा को रद्द कर दिया जाएगा

The contractor shall not be permitted to tender for works in the Group / Division of that particular Centre/Unit of the Department responsible for award and execution of contracts for which his/her near relative is working. He/she shall also intimate the names of persons who are working with him in any capacity or are subsequently employed by him and who are near relatives to any Gazetted Officer in the Department of Space. Any breach of this condition by the contractor would render him liable for rejection of tender or cancellation of contract.

16. निविदा, उपरोक्त पैरा 1 में निर्दिष्ट निविदा की प्राप्ति की नियत तिथि से न्यूनतम 120 दिनों की अवधि तक वैध होगी। इस स्थिति में / The tender should be valid for a **minimum period of 120 days** from the due date of receipt of the tender specified in Para 1 above. In case

(□) यदि कोई निविदाकार वैधता अवधि के अंदर प्रस्ताव वापस लेता है या निविदा के किसी भी नियम और शर्त में संशोधन करता है जो विभाग द्वारा स्वीकार्य नहीं है तो सरकार को किसी अन्य अधिकार या निवारण के पूर्वाग्रह के बिना बयाना राशि जमा का 50% (50 प्रतिशत) पूर्णतया जब्त करने की छूट है।

(a) if any tenderer withdraws the offer before award of work or makes any modifications in the terms and conditions of the tender which are not acceptable to the Department, the Government shall without prejudice to any other right or remedy, be at liberty to forfeit 50% (Fifty Percent) of the Earnest Money Deposit absolutely.

(□) यदि कोई निविदादाता कार्य सौंपे जाने/आशय पत्र जारी होने के बाद प्रस्ताव वापस लेता है और कार्य शुरू करने में विफल रहता है, तो सरकार को किसी भी अन्य अधिकार या निवारण के पूर्वाग्रह के बिना बयाना राशि का **100%** (सौ प्रतिशत) पूर्णतया जब्त करने की छूट है।

(b) if any tenderer withdraws the offer after award of work/ issue of letter of intent and fail to commence the work, the Government shall without prejudice to any other right or remedy, be at liberty to forfeit **100%** (Hundred Percent) of the Earnest Money Deposit absolutely.

(□) साथ ही, जो निविदाकार प्रस्ताव को वासप लेता है/कार्य शुरू नहीं करता है को कार्य की पुनःनिविदा प्रक्रिया में भाग लेने की अनुमति नहीं दी जाएगी।

(c) Further, the tenderer who is withdrawing the offer/ not commencing the work shall not be allowed to participate in the re-tendering process of the work

17. यदि यह पाया जाता है कि बोली में घोषित समान प्रकृति का कार्य किसी अन्य एजेंसी के माध्यम से कराया गया है या पात्रता मानदंड साबित करने के लिए प्रस्तुत दस्तावेज सत्य नहीं हैं तो, निविदादाता को इसरो की किसी भी निविदा में भाग लेने वंचित कर दिया जाएगा और उचित कानूनी कार्रवाई भी शुरू की जाएगी।

If it is noticed that the similar nature of work declared in the bid has/have been got executed through another agency or the documents submitted to prove the eligibility criteria are not truthful, then the tenderer shall be debarred for participation in any of the tenders of ISRO and also legal action deemed fit will be initiated.

18. निविदा तय होने पर, सफल निविदाकार के साथ एक करार किया जाएगा।

On concluding the tender, an agreement shall be drawn with the successful tenderer.

19. डिजिटल हस्ताक्षर द्वारा निविदा की स्वीकृति के अतिरिक्त, निविदादाताओं को एनआईटी से जुड़े स्कैन किए गए घोषणा पत्र पर भौतिक रूप से हस्ताक्षर, मोहर लगानी होगी तथा अपलोड करना होगा, जो इस बात की स्वीकृति के प्रतीक के रूप में होगा कि निविदादाता ने निविदा अरेख, विनिर्देशों आदि सहित सभी तकनीकी, वीणिज्यिक शर्तों /दस्तावेजों को पढ़ लिया है।

In addition to acceptance of tender by digital signature, the tenderers shall physically sign, stamp and upload the scanned declaration form attached to NIT, as a token of acceptance that tenderer has gone through all the Technical, Commercial conditions/ documents including tender drawings, specifications etc.

20. बोलीदाता को सलाह दी जाती है कि, भविष्य में सौंपे हुए कार्य का उचित मूल्यांकन करने हेतु वह अपने खर्च पर कार्य स्थल पर जाएं तथा अपने आस-पास की जांच करके सभी जानकारी एकत्र करें जो उसे संभावित असाइनमेंट के उचित मूल्यांकन के लिए आवश्यक लगे। एजेंसी को निर्माण स्थल तक संसाधनों के परिवहन के लिए आवश्यक पहुंच मार्ग का निर्माण करना होगा, यदि आवश्यक हो तो स्थल तक पहुंच मार्ग तक के निर्माण के लिए कोई अतिरिक्त भुगतान नहीं किया जाएगा।

The bidder is advised to visit the site of work, at his own cost, and examine it and its surroundings himself to collect all information that he considers necessary for proper assessment of the prospective assignment. The agency has to construct required approach road for transportation of resources upto construction site, if required. Nothing extra shall be payable for construction of approaches to site.

21. बोलीदाता के पास वारंटी / संचालन समर्थन अवधि सहित संपूर्ण कार्य के दौरान ओईएम से थियेटर उपकरणों के लिए बैकएंड सहायता ज़रूरी है।

The bidder should have backend support for theatre equipment from OEM during the entire course of work including warranty/operation support period.

**Sd/-Group Head, CMG
SDSC SHAR**

A-2: LIST OF SCANNED COPY OF DOCUMENTS TO BE UPLOADED

तकनीकी वाणिज्यिक बोली के सहित, निम्नलिखित दस्तावेजों की स्कैन की गई प्रति प्रस्तुत की जानी चाहिए, जिनके न होने पर निविदा को रद्द किया जा सकता है / **SCANNED COPY OF THE FOLLOWING DOCUMENTS SHALL BE SUBMITTED ALONG WITH TECHNO-COMMERCIAL BID, FAILING WHICH THE TENDERERS ARE LIABLE TO BE REJECTED.**

- (i) कार्य अनुभव तथा दिए गए कार्य हेतु संबंधित अधिकारी द्वारा जारी किए गए क्रय आदेश Work order(s) / Purchase Order(s) issued by the competent authority concerned to establish work experience and also works on hand
- (ii) कार्य अनुभव हेतु संबंधित अधिकारी द्वारा जारी कार्य समाप्ति प्रमाण-पत्र/ Completion certificates issued by the authority concerned to establish work experience.
- (iii) पात्रता मानदंड के अनुसार, समान प्रकृति के कार्यों तुलनात्मक मात्रा के कार्यों के निष्पादन हेतु दस्तावेजी प्रमाण/ Documentary proof for having executed the work of similar nature and comparable magnitude as per the eligibility criteria.
- (iv) निजी पक्षकारों द्वारा जारी किए गए कार्यों के लिए कार्य समाप्ति प्रमाण-पत्र, टी.डी.एस. (स्रोत पर कर कटौती) प्रमाण-पत्र के साथ होना चाहिए/ Completion certificate for works issued by private parties shall be supported by TDS (Tax Deducted at Source) certificates.
- (v) डिजाइन टीम के जीवन वृत्त की प्रमाणित प्रति जिसमें संरचनात्मक पंजीकरण प्रमाण पत्र शामिल हों।
Certified copy of Bio-data of design team including council of architecture registration certificates.
- (vi) वैध इलेक्ट्रिकल संविदाकार के लाइसेंस की प्रमाणित प्रति (जैसा कि घोषित किया गया हो उसके प्रमुख बिडर अथवा विशिष्टीकृत एजेंसी)
Certified copy of valid electrical contractor's license (of the main bidder or specialised agency as declared)
- (vii) इलेक्ट्रिकल कार्य अनुभव स्थापित करने के संबंध में संबंधित प्राधिकृत अधिकारी द्वारा जारी कार्य पूर्ति प्रमाण पत्र तथा क्रय आदेश
Work order / Purchase Order and completion certificate issued by the competent authority concerned to establish Electrical work experience
- (viii) वातानुकूलन कार्य अनुभव स्थापित करने के संबंध में संबंधित प्राधिकृत अधिकारी द्वारा जारी कार्य पूर्ति प्रमाण पत्र तथा क्रय आदेश
Work order / Purchase Order and completion certificate issued by the competent authority concerned to establish AC work experience
- (ix) चार्टर एकाउंटेंट द्वारा जारी किया गया **31.03.2024** तक का पिछले पाँच वर्षों का वार्षिक वित्तीय कुल बिक्री तथा लाभ एवं हानि को दर्शाता हुआ तुलन पत्र/ Annual financial turnover and balance sheet showing Profit & Loss for the last five years ending **31.03.2024** issued by Chartered Accountant.
- (x) किसी अनुसूचित बैंक द्वारा मौजूदा करदान क्षमता प्रमाणपत्र, जो बोलियाँ प्रस्तुत करने की अंतिम तिथि के छह माह से पहले जारी न किया गया हो। / Current Solvency Certificate from any Scheduled Bank, issued not older than **6 Months** from the last date of Submission of Bids.
- (xi) अनुबंध की सामान्य शर्तों में प्रपत्र-1 के अनुसार, विषयगत निविदा हेतु उल्लिखित पूर्णता की निर्धारित अवधि के दौरान इनमें से प्रत्येक कार्य के लिए वित्तीय प्रतिबद्धता दर्शाते हुए चल रहे प्रत्येक कार्यों की सूची।/ A list of ongoing works indicating financial commitment for each of these works during the stipulated period of completion mentioned for the subject tender as per Format-1 in General Conditions of Contract.
- (xii) पैन/टैन ब्यौरा/ PAN/ TAN details.
- (xiii) बयाना राशि जमा/ Earnest Money deposit.
- (xiv) ब्यौरे सहित कंपनी प्रोफाइल/ Company Profile with details.
- (xv) बोली लगाने की क्षमता की गणना/ Calculation of bidding capacity
- (xvi) निविदा प्रलेख के अनुसार संबंधित पूर्ण रूप से भरे गए प्रपत्र/ Relevant filled-in forms as per tender document
- (xvii) अतिरिक्त दस्तावेज, यदि कोई/ ADDITIONAL Documents, if any.

(xviii) डिजिटल हस्ताक्षर के साथ निविदा की स्वीकृति के अतिरिक्त, निविदाकारों से अनुरोध है कि निविदा चित्र आदि सहित सभी तकनीकी, वाणिज्यिक दस्तावेजों को देखने एवं स्वीकृति के प्रमाण के रूप में एनआईटी के साथ संलग्न घोषणा पत्र पर हस्ताक्षर एवं मोहर लगाकर अपलोड करें।/ In addition to acceptance of tender digitally signing, The Tenderers are requested to sign & stamp and upload the declaration form attached to NIT In token of having gone through all the Technical, Commercial documents including tender drawings etc., as acceptance.

(xix) स्थापना की तिथि से न्यूनतम 3 वर्षों की अवधि की पुष्टि करते हुए थिएटर के उपकरणों के ले ओईएम प्राधिकृत प्रमाण पत्र/OEM Authorization certificate for theatre equipment confirming minimum 3 years spare parts support from the date of commissioning.

महत्वपूर्ण नोट/ IMPORTANT NOTE:-

ई-निविदा सूचना में दिए गए निविदा खोलने की तिथि तथा समय पर या उससे पहले, मूल ई.एम.डी. "निर्माण तथा अनुरक्षण समूह, सतीश धवन अंतरिक्ष केंद्र शार, श्रीहरिकोटा - 524124, नेल्लूर जिला, आंध्र प्रदेश" को प्राप्त हो जाना चाहिए।

The original EMD instrument shall reach "CONSTRUCTION AND MAINTENANCE GROUP, SATISH DHAWAN SPACE CENTRE, SHAR, SRIHARIKOTA-524124, NELLORE-DISTRICT, ANDHRA PRADESH" on or before tender opening date and time as stipulated in e-Tender Notice.

निविदाकार द्वारा ईएमडी उपकरण जमा करने में किसी भी प्रकार के डाक संबंधित अथवा अन्य किसी विलंब के लिए विभाग उत्तरदायी नहीं है।

Department is not responsible for any Postal Delays or other delays in submitting the EMD instrument by the tenderer.

<p>कृपया ध्यान दें कि वर्तमान में इस क्षेत्र में किसी प्रकार की कूरियर सेवा उपलब्ध नहीं है/Please note that currently no Courier services in this area.</p>
